

運身起粒。骨痛難忍。上四禮拜。得接外來花柳毒珠珀丸。花柳疔毒。入骨丸等。即照服食。二三天之後。大見功效。至一禮拜之久。果然藥到回春。其毒一概不見。真其效如神也。知關垂念。特此函知。並謝大德。

旅巴拿馬馬埠弟蕭理瑄上書

○痔漏便血 藥到回春

竺西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。藥付未內消痔漏。大便下血丸。并水茶數劑。曾經照服。症已全愈。茲付上銀伍大元。祈爲留存。以作茶煙之資。感謝先生之功不淺矣。特此並叩 大安。

英屬李英華上書

竺西氏先生精醫外感傳裏骨痛 欬血海外無雙

弟趙裕健。前因不慎風寒。染外感傳裏之症。以致欬痰。痰中有血。潮火骨痛。辛苦難言。數易中西醫。莫能奏效。久聞 竺西氏先生。名揚遠近。凡求醫者。百病皆瘳。奈臺山遠隔。就診難繼。病已至此。不得已。曾兄弟扶持搭車出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。即服食茶一包。一丸。服。便能安睡。次日即能步履。興好無人無異。二日後。暗血潮火骨痛。一概消除。今者復回羅臺。飲食如常。精神充足。活命深恩。永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。并爲囑告告曰。染病不悉辛苦。擇醫總要精良也。

羅臺埠台山弟趙裕健謹頌

金山昌勝公司

本公司專辦材料雜貨...
●設在金山大埠都板街門牌六五八號
Chong Sing Co. 658 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

總代售黃軫章新到歐美圖書每部定價四元五付費在外

- 新發明新蛇風濕酒一樽二圓
- 花柳扶元解毒酒一樽二圓
- 參茸虎骨衛生酒一樽二圓
- 一家補腎壯陽酒一樽二圓
- 三氏戒烟餅一合四圓五
- 固本活命強腦丸一合三圓
- 仁壽堂戒烟茶一打二圓七毛五
- 朱中興普濟水一打二圓七毛五
- 亞哥氏風濕膏一打五毛
- 張偉川機器藥水一打五毛
- 壯陽久戰不倦丸一打五毛
- 一服愈頭痛散一打五毛
- 治小腸氣痛散一打五毛
- 包愈夜夢遺精丸一打五毛
- 治久年白濁丸一打五毛
- 三鞭補腎丸一合五圓
- 上海六神丸一合二圓(能治百病)
- 上海人造自來血一打二圓(大補品)
- 貨單印便函索即寄招商代理利權優給
- 英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧

恭頌良醫良藥

張偉川先生醫術在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法擦用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄特付來銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一打肚痛丸一打量滾丸一打頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應便用並希將信登報俾同病者知求醫焉
民國七年二月十五號 英屬源厘埠衣館馬漢上書

服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生醫術在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法擦用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄特付來銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一打肚痛丸一打量滾丸一打頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應便用並希將信登報俾同病者知求醫焉
民國七年二月十五號 英屬源厘埠衣館馬漢上書

張偉川良醫救時

啟者弟等僑居島件忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請張偉川先生到診前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其虛實挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝
民國七年十一月二十號 美國加省島件張椿振合家九口暨同人恭頌

岐山公司新張廣告

啟者本公司設在加蘭街一千八百五十五號即往那邊卡站左邊專做中西伙食生菓菜生菓并在大埠師金林榮追寓字樓當員接理衙門大小案件諸番稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或誠本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭瑞 鄭榮全等現本棧有慶先生乃廣東新會人通曉數代外特聖手前日凡染有花柳及難症求其醫治者不可勝計特此佈告以便患病者知照焉
(大埠金林榮街) KILAM & BECK
Phone, Sey, 3080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
(或水塔山公司) KHE SHON & CO. Bay, 3653
1865 Granville St. S. VANCOUVER, B.C.

來(旅)館 (告廣織組新從)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啟者本號為最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暑均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相富價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接洽
雲埠打街門牌二二五十八號
電話(失磨) 2088
司理人 李樂 李錦同啟

利多域 告廣昌同利
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P. O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啟者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼賣金銀紙稅單及代理洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎祈注意是荷
▲本舖(請認三貳五三)(信箱五壹七)
民國五年十一月一日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

名(利)客(棧)
139 Pender St. E. Tel. Sey, 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠打街一百二十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐每房均備傢私合用得宜床褥枕櫃手巾面盆冷熱水喉暖汽暖男女廁所男女浴室房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧如蒙歡迎呼安當諸君實房無論接日或接禮拜或接月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意為盼
▲電話(失磨)一八九五
司事人江贊祐啟

補救

士農工商終歲勤動其思想操勞皆賴精神為之作用也思想過度操勞疲勞定為虛損之起點若仍放蕩不羈迷戀夜色固有之精神破耗旋如遺洩頻

溺耳鳴眼花腰痛肢疲等病狀相繼而發生

英海外僑梓如有此弊既銷磨于前速圖補救于後

我必救補血丸

KAYSANG COMPANY
848 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所大埠吉生行大藥房

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒一元

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往片打東街一百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖米茶蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材茶茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無誤

電話（詩吟）二一六零

廣興祥人關耀崇啓

通信

香港利源順公司
SOON LEE
110 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B. C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港利源順公司
代理
李林德
李林德
李林德

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換
本號常有大小金銀便換

源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B. C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖米茶各款名茶各色海味罐頭食品什貨雜貨時款男女花鞋襪綢緞布疋時款男女地氈地毯名色散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠鞋等

舖在片打東街門牌七十七號

（電話詩吟八九九）

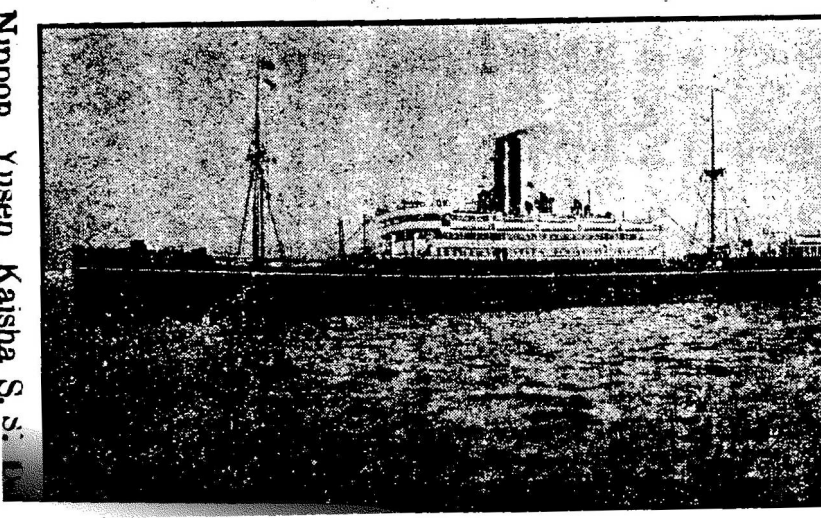
雲高華金利源謹白

同胞請看

特別廣告

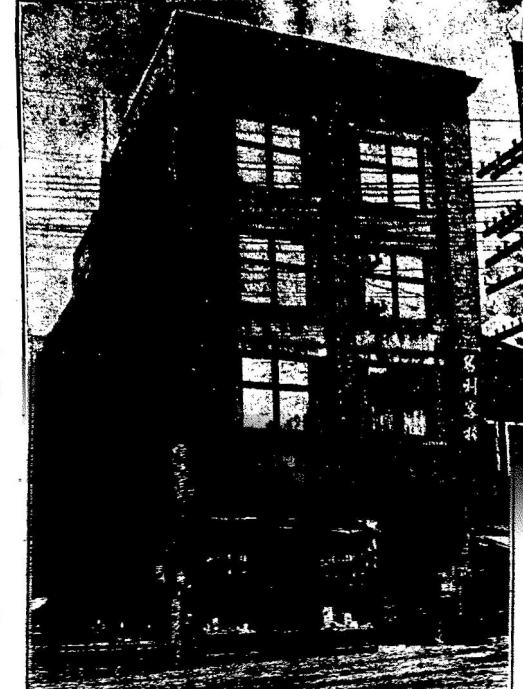
香港返直利多域由水 拜禮兩每

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.
代理 廣 益 公司
The Great Northern Railway Company
日郵船公司



船名
香取丸 十二月三日
鹿島丸 一月十日
香取丸 三月七日

美港出帆日
諏訪丸 十二月十六日
伏見丸 一月廿七日



馬金紫總堂佈告

本堂現購得云華牌片...

（即名利客棧）該棧材料...

在華埠中央之地地位...

認者仍要鼎力加認...

Man Gim Doo Hing...

駐雲哥馬金紫總堂啟

隆昌裕

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
589 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號
辦祖國米茶油糖糧食雜貨等物俱全
各省地道藥材茶茸玉桂如蒙光顧取
價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意
光顧爲盼

司理 林立見 謹啓

金山華英圖書公司
本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印
中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）●貴客光顧
付費自理

新到
中西文廚書寶鑑每部六元
華英字典每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

保安堂
BOW ON TONG CO.
11 PHOEBE STREET WEST
P. O. Box 574
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散...

正脾胆
海狗鞭
吳風胆
正花旗參

廣興隆
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

最新春天童子衣服
霖布料淨羊毛款式趨時尚
文縫匠稱巧手顧客包快意
男子各等衣着俱全仰
爲賜顧是荷

廣興隆
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

本號專辦唐山大宗上等油糖米茶各款名茶各色海味罐頭食品什貨雜貨時款男女花鞋襪綢緞布疋時款男女地氈地毯名色散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠鞋等

舖在片打東街門牌一百一十一號

（電話詩吟八九九）

雲高華金利源謹白

廣生萬
KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大幫臘味 特別平沽

五十磅新白油腸每箱四十六元二
五十磅新鴨腸每箱四十八元七
五十磅新鴨腿每箱四十八元七
五十磅新明蝦腸每箱四十八元七
五十磅新五化肉每箱四十一元三
四十磅新臘味每箱七十元

有貨車出賣
啓者現有聯豐貨車一輛能容什物一噸半重動查未久行動
穩定又有一輛共和客貨車重一噸各部皆好今將由某銀
庄出賣只取定價三分之一如蒙華友合意請速來面議免失
機會倘願訂立條件亦無不可此告

408 Standard Bank Building Sey. 9265

大 衣 鋪
最新春天童子衣服
霖布料淨羊毛款式趨時尚
文縫匠稱巧手顧客包快意
男子各等衣着俱全仰
爲賜顧是荷

CLAYMAN'S
153 HASTINGS ST. W.

廣興隆
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

本號專辦唐山大宗上等油糖米茶各款名茶各色海味罐頭食品什貨雜貨時款男女花鞋襪綢緞布疋時款男女地氈地毯名色散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠鞋等

舖在片打東街門牌一百一十一號

（電話詩吟八九九）

雲高華金利源謹白

廣東新聞

●●●第二公園之規劃

廣州市第一公園。現已從事興築。第二公園。又將實行規劃。兩園性質不同。一設十藝。專作遊人觀覽之用。其他則用作遊藝園。及各種遊戲場所。兩園均由市政公所。工程技士楊錫宗。繪畫。茲訪查第二公園。其內容如下。此園廣闊萬餘畝。即省議會前東較場也。該場地面。本不其平坦。南北高低。比較相差三尺。昨市政公所。特將所拆城基餘地。載往場之南部。填高三尺。場內四圍種樹。循西劃出一部作體操場。將來場內可用各種球類器械。圍牆有競走圈。長四百一十碼。爲形圓。圈外有參觀座位。其形式與外國之球場大畧相同。場之西北隅。又設一婦孺遊戲場。其面積之大小。約有運動場之半。居場西北止中部。有紀念柱。爲紀念粵軍討龍功績。經由魏邦平。等捐銀五千元。作建築柱之用。場之西南隅。爲兩初亭。與婦孺遊戲場遙遙相對。亭爲八角形。乃莫榮新捐資建築。全場通北一帶。有花基花台花欄。佈置華麗。花欄之間。有音樂亭。亭前有噴水池。闊操場面積。佔全場之半。凡各校各軍。競操。悉在該處。場圍以曲徑。益覺美麗。其內建築物。除亭外有廁所。更衣室。以供運動員之用。聞教育會對於此園內容之佈置。甚表同情。將來工程告竣。一經開幕。開運動會時。經費可節省至數千元。因每次廣東開大運動會。搭棚經費。在三千以上。若有此公園。則每次開會將節省此數矣。

●●●一段錯姻緣

台山安南村伍亞祥。回自外洋。親人爲之求偶。媒說橫江小道村黃甲有女。年華二九。貌美才優。祥允納之。着媒担餅下聘。黃乙有女。年逾三八。性愚貌醜。在村邊見媒。知其定婚事。因與媒素有交誼。直帶已家受禮。已而大禮回帖。庚書內姓名不符。伍始知媒姐作偽。惟米已成飯。迫得將錯就錯。迨迎黃乙女過門之日。適風雨交零。女在輿中。被冷不潔。親友聞房時。新人如癡如醉。衆疑爲癡狂。又以錯配一事。羣向媒指責。越日新人舉動如常。而媒姐亦受辱不少矣。

●●●梅樹心現字印

台山新邊村。于前月廿五日。村人湯某。將梅樹一株鋸斷。樹心內則現出四方印一夥。該印爲人田世三字。每字之大。約有二寸餘云。洵奇事也。

●●●十日兩劫

南海縣屬嘉宜布。羅姓地方。被匪捕擄者匪潘豆皮順等。糾率黨羽。持械入村。連劫羅斯島等十二家。未及十日。該匪又率黨擁進。連劫羅羅文等七家。均呼嘯而遁云。

廣 永 生 號 廣 告

◀ (舖) (穀) (麥) ▶

Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360 822 Main St. Vancouver, B. C.

▲本號現有
黑色魚頭泥
每噸價六十四元
各等麵粉
各等時仔包
早水時仔種
遲水時仔種
各等瓜菜種
又唐山菜種
麥穀麥米草
苡米麥糠
碎米糠
絲苗米粘米
各等花種
各等什貨
各等雀米
各等包線
如蒙光顧請移玉步
至緬街八百二十式
號或致函購取立即
付上應市也
▲雲廣永生主人啓

BRACKMAN KER
MILLING CO.
VANCOUVER, B. C.

TRADE MARK
B & K
REGISTERED

PASITY FLOUR

布列文加有限公司
專製麵粉及
上等麵粉並
潔麵粉并代
利麵粉化學
植肥料魚骨
華光顧仰祈
光顧是荷

增設華人事務所

啓者本銀行開設於嘉士定街夾福街已多歷年
所久蒙華友賜顧凡于付貯滙兌索稱周洽妥當
今特爲推廣生意並爲華友利用起見于本銀行
隔鄰另設一華人事務所用華人襄理本行一切
要務以相接洽各華人或有其語失誤者亦可
隨時與之召來晉接准於五月一號日開始交易
先此佈告
司理 黃子衡 謹啓

QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均利號

四時菜蔬生菓專做發行零沽
諸公光顧 請留意焉
▲線城(矢摩) 壹三三
司理人馬 金 全啓

承受廣告

啓者雲哥華埠打街門牌二百二十八號延春園之餐館昔
日係陳耀宗孔瑞等所做今因志圖別業願將其餐館生意全
盤架物等件賣與合群堂承受準於新曆五月十五號在該餐
館交易清楚倘陳耀宗等有欠中西人數目關於該餐館轉讓
未清者請依期到來取妥如逾期不到是爲自誤後或有會項
宿數概歸陳耀宗理明不能向新承手人是問特登報聲明以
免後論
合羣堂佈告

恭頌外科能手

林文煥先生外科之能手也弟居二埠賣瓜菜爲生忽然被馬
踢傷左脅經五六個月屢屢作痛延中西醫調理無效蒙黃金
海薦到香山林文煥先生用藥調治僅及四日該病若失弟感
先生之恩無以爲報特登數言以表謝焉
先生居十九街陳有馬房 掛號處打街同仁堂門牌三
百一十一號 喊線失磨二四十四亞
先生兼理跌打刀傷駁骨花柳雜症患病者知所問津焉
良都茶客落人郭容康恭頌

恭頌良醫

啓者弟在對面海瓦仔街當工偶然爲絞打傷右脅及兩便
胸前猝然暈去幸得全件救醒但醫治罔效後遇宗兄章未
介紹於林文煥先生包醫旬日經已全愈更有腰膝乃前年
受傷并蒙醫治可謂非醫術精通其可得乎弟感先生之恩
特登報章以誌不忘并爲世之患症者示之津焉
先生專醫跌打刀傷花柳等症 醫寓十九街陳友馬房九
十八號 掛號處打街同仁堂 三百一十一號門牌
郭弟良都茶客劉金壽恭頌

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包售
御奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包全全愈
製遺應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君
就診者可將該症詳細列明付來取藥定爲從速訂約付上
患症者早得全愈焉
醫生劉小初謹啓

- | | | | |
|---------|------|---------|------|
| 補腦壯神丸 | 每盒五元 | 補腎壯陽丸 | 每盒五元 |
| 壯陽補血丸 | 每盒五元 | 皮夢遺精丸 | 每盒五元 |
| 內傷吐血丸 | 每盒五元 | 皮膚止癢膏 | 每盒五元 |
| 風濕骨痛丸 | 每盒五元 | 拔毒生肌膏 | 每盒五元 |
| 腳氣腫痛丸 | 每盒五元 | 花柳骨痛丸 | 每盒五元 |
| 花柳痔瘡丸 | 每盒五元 | 花柳解毒丸 | 每盒五元 |
| 立止心口痛丸 | 每盒五元 | 立止頭痛丸 | 每盒五元 |
| 立止肚痛丸 | 每盒五元 | 立止嘔吐丸 | 每盒五元 |
| 立止霍亂丸 | 每盒五元 | 立止傷風丸 | 每盒五元 |
| 立止咳嗽丸 | 每盒五元 | 立止哮喘丸 | 每盒五元 |
| 立止氣喘丸 | 每盒五元 | 立止驚風丸 | 每盒五元 |
| 立止疳積丸 | 每盒五元 | 立止驚悸丸 | 每盒五元 |
| 立止遺精丸 | 每盒五元 | 立止白濁丸 | 每盒五元 |
| 立止淋病丸 | 每盒五元 | 立止梅毒丸 | 每盒五元 |
| 立止瘡毒丸 | 每盒五元 | 立止疥癬丸 | 每盒五元 |
| 立止濕疹丸 | 每盒五元 | 立止癩瘡丸 | 每盒五元 |
| 立止瘡癤丸 | 每盒五元 | 立止癰疽丸 | 每盒五元 |
| 立止疔瘡丸 | 每盒五元 | 立止無名腫毒丸 | 每盒五元 |
| 立止一切瘡毒丸 | 每盒五元 | 立止一切瘡毒丸 | 每盒五元 |

名醫妙藥

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈耳鳴夜多
便久流虛汗陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後
買永發藥房腎虧補血丸一罐服之今已病癒全愈弟感其
生之恩無以爲報謹登數言以表謝焉
士加古埠新嘉坡茶客郭弟良恭頌

醫花柳症

啓者予前染花柳之症遍身疥癩遍身瘡毒四肢骨軟
治未愈後付銀五元取永發藥房自製花柳丸一罐服之
果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花柳丸也予感
生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉
古邑海城新嘉坡茶客郭弟良恭頌

壯陽長大丸 眞係有效
劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發
以來陽事不舉見色花柳遺精常流不止四肢無力行動
艱難形容枯槁屢服中西藥全無功效後到先生處方脈而
先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病癒全愈余
感先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉
金山大埠新嘉坡茶客郭弟良恭頌

▲威線特番四〇五二

醫士
林文燦

樓安均
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
SAN FRANCISCO, CALIF.

船名 千地利士
五月十二號開

啓者本公司往來遠東
輪船日多為政府調用
因未能接洽客位
今已妥辦自後可能應
續有船接載客位至各
船啓行與抵埠均可依
期仰旋東
諸君留心請移玉到代
理人處寫帑便妥特此
奉告

本軒精製
中西字盤
巴圖章及
印色墨水
盤巴字粒
如蒙同胞
光顧價銀
格外從廉

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香驗
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS

Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
2 REGINA

[illegible]

補請身嘗要試藥之

●跌打散瘀止痛藥水 每樽兌

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成端治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆管用屢試屢驗奏效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水揉擦患處須要用些微力按擦本不可用力太猛每日擦三次定然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋漓於第二處能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用滾水加勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也

注意注意
護身至寶

▲▲廣濟堂廣告▲▲
本堂創在雲高華埠廣惠街四號門牌開張今搬到省城正
道上手藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售藥
有良工精心製炮熟藥本堂所張伊始志在馳名如蒙顧
領定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速
●跌打吊癰止痛散 每盒三元

鐵工因用上落升降機失

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺脰喉
嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而羸瘦後重不停如廁漸
入虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢舉足難行百步
形容目側百病叢生自思壽元夠額迫得出境父子兄弟相見
幸蒙叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求諸善就新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復健特登報端以表
曹先生益壽之功焉

寓大埠灰店街六百七十四號三層九號南昌對面上書

二層五號增城伍耀光拜謝

大坡景臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上

西醫之謬華醫之良並望有病慎施宜

第七百二十六號
 C. T. Sum 726 Jackson St. San Francisco, Cal.
 啓者弟患小腹刺痛拘氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
 不得已請西醫來驗誰料西醫話燥血需要立刻入醫院割割
 如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不肯願入醫院
 弟求曹就所先生診治因其為英皇定用術計其效甚速其國

[illegible][illegible]

新統曹
極方外內



包醫跌打
白濁骨痛
由毒生瘡
癰疽疔毒
流注

內外全效
有驗無誤

盛號

LIN SHING CO.

17 Pender St. W.

VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也重更無欺
所以示公平也工作改良所以競趨
向也本號特設宗旨以新張為特聘
一等工師復煉十成金葉巧造金銀
首飾大小俱全以俟諸君之所好如
蒙光顧倒履歡迎
▲電話(失火)八九七八
▲舖在廣東街對面門牌十七號
何年承接電火並有電火什物發售

永安藥房

WING ON CO.

32 Pender St. W. P. O. Box 1264

VANCOUVER, B. C.

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 每打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服一元
斷根癰疽散 每樽一元
郵費買者自理
▲舖在打西街門牌三十二號
▲電話(詩摩)二四零四

新到袖珍影相機

雲高華埠

G. HIGH Co.

512 Main Street,

Phone ey, 1227

Vancouver, B. C.

藥房

義泰

本藥房選售補身補血壯山藥滋陰
補腎以及水傷火傷頭痛咳嗽濕瀉
水瀉花柳瘡毒香香水毛剪毛刷鉸
剪剃刀電燈中西文房用具袖珍影相
機器中西名優唱碟廣東精緻手工
花象牙及西人藥料中所有零星諸物
莫不齊備遠近光顧厚禮歡迎
▲舖在舖街五百一十二號開張
司事人盤燕 啓

H. W. Owne, Co.
Phones Sey, 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

大幫暑天衣裝到

本店開張以來蒙諸君光顧深蒙感佩
茲者暑來件寒候已遷人身衣服亦必
因之而更故本店特由大製造廠辦到暑
天大幫衣裝鞋靴帽襪種種俱全以應僑
胞賜顧兼辦國各江絲正繡花絲巾款
色華麗取價廉中各界垂青特別歡迎
▲舖在舖街五百一十四號開張
司事人盤燕 啓

中國自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey, 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

本公司自置最新式自由快車專載客
商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
胞賜顧請電話來
▲電話(詩摩)四三八五
▲電話(失火)八九七八
▲車站在三盛運記門口即北京樓樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

新晒尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價
淨糯米粉 一百磅十八元五毛
淨粘米粉全上 一百磅十八元五毛
星麥英倫洗衣刷一打五元五毛
已上俱備發行
謹啓廣告啓

英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創英洲尤魚唐山糯米粉發行
勝於他處尤魚唐山糯米粉發行
中國各埠遠近土產上白大糯米粉發行
粉專做發行批發零售不論遠近自備自運
鮮如消保全誠粉原質食味甘香包無雜質
敗壞係與遠近運來各號生粉有別之別
明包面魚味香細觀色度不誤不勝幸甚此佈
九魚公司謹啓廣告啓

Wing Hem Fish Co. P. O. Box 74 Fairville, N. B. Can.
啓者英倫星麥洗衣刷久已馳名
刻下該號有此等衣刷運來者
號代理發售價甚相宜如有欲購
此等衣刷者或親到或付信到來
購用每打價五元五毛請到包用
一年有意光顧者請為留心焉
九魚公司謹啓廣告啓

本樓在雲埠打街夾卡路街角喊線失磨四六七皇家
信箱五九四
本樓主人謹啓



精製丸散膏丹

參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元

精製丸散膏丹

參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元

精製丸散膏丹

參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元
參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到會
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其論矣人口也弟感思莫忘
報鳴謝尤為求者知所趨向 開邑親洞洞弟黃超秀敬啓

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到會
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其論矣人口也弟感思莫忘
報鳴謝尤為求者知所趨向 開邑親洞洞弟黃超秀敬啓

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到會
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其論矣人口也弟感思莫忘
報鳴謝尤為求者知所趨向 開邑親洞洞弟黃超秀敬啓

圖、中立一紀念塔、以捐●者之姓名之并錄具善行於塔上、以資景仰、男製瓷片廿四寸於紀念堂、及由立

但自助者不得附入此項。作勸助獎勵例算。
 (三) 凡曾館辦勸助者。助●無論多寡。候●舍告成日
 予記念錄。擇要記錄。以表高義。
 (附設) 由籌辦所派赴各區勸助員。不得享受本條乙類
 一二兩項之酬報。
 一條(捐助) 定六個月為期。從民國九年二月一日起至
 九月一日止。此兩助●期內。務望各善士熱心輸將。使
 ●如數募足以促進。行
 一條(慶典) 以●舍落成開行開幕祝日。為週年記助●

甄田	陳仕顯	黃占元	朱浚裘	林宗立	伍洪富	伍義	朱金裘	劉儒堃
曾進才	謝康	李劍南	黃昭鵬	梅宗暢	林雅憲	葉肇昌	黃夏聲	黃孔昭
李社權	陳壽壽	李祝來	黃心誠	葉惠伯	麥衍協	黃良	盤燕	陳雁
黃柏衍	馬廣榮	林德爵	許昌忻	李錫坤	黃奕章	朱耀卿	馬樞俊	李良
黃招衍	陳振崇	黃文錫	黃雲晃	蔡林	馬大洽	馬心友	林友	盤壽隆
黃沛昭	馬畧修	黃廣進	黃昭立	馬本衡	許習彰	黃適爲	黃子典	朱俠志

公啓者本堂自成立以來不著着選行成績卓著如見我民仲之熱誠堪爲嘉頌矣惟基礎有定而籌建之事實不容緩止且趁時而興諒諸昆仲共表同情惟上年爲此暫頒發緣簿以遍佈各埠但多次催促仍有未付回者懇各埠昆仲立即將前發緣簿繳回以免延擱現本堂公議如十是牛尾不將堂底繳交者主出年加收二元共十元另於每年加額徵收毋得異言以共鑒焉特此佈告

民國九年 五月一號 加拿大陳顯川總堂啓

外科各種雜症遠年爛肉

自製靈丹妙藥大救世

本堂主人自製靈丹妙藥，專治外科各種雜症，遠年爛肉，無不立見奇效。本堂主人精研醫理，選用名貴藥材，精心炮製，功效神速。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。本堂地址：大馬路門牌九十九號。

花柳專科



本堂專治花柳各種雜症，無論新舊，一經診治，無不立見奇效。本堂主人精研醫理，選用名貴藥材，精心炮製，功效神速。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。本堂地址：大馬路門牌九十九號。

本堂主人精研醫理，選用名貴藥材，精心炮製，功效神速。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。本堂地址：大馬路門牌九十九號。

本堂主人精研醫理，選用名貴藥材，精心炮製，功效神速。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。本堂地址：大馬路門牌九十九號。

本堂主人精研醫理，選用名貴藥材，精心炮製，功效神速。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。本堂地址：大馬路門牌九十九號。

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave, San Francisco Cal, U.S.A.

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就事友光顧由電話通知從速應命 電話請參九號九

D. Drummond
2222 St. E. Phone Sey. 3829 VANCOUVER, B.C.

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

本號專辦各省名產海味雜貨油鹽茶葉什貨日用食品京果海味磁器碗碟羅紋茶壺各省地道藥材參茸玉桂等件凡欲購者請到本號選購如蒙各界垂青請到本號選購如蒙各界垂青請到本號選購

仁和公司

YAN WO CO.
Tel. Sey. 4262 239 Kerfer St. E
VANCOUVER, B.C.

專辦唐山雜貨藥材生草樹根跌打丸散參茸玉桂養年補藥柴炭自由車各等俱全埠僑胞留心光顧無任歡迎

溫金狀師樓

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molson's Bank
Building 150 Hastings St. E
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便安

葉成記

SING KEE
891 Columbia St R.O. Box 655
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨五穀雜糧各種合用貨物甚多不能盡錄如蒙貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價格格外相宜

好飯好菜

請來

本號專辦各省名產海味雜貨油鹽茶葉什貨日用食品京果海味磁器碗碟羅紋茶壺各省地道藥材參茸玉桂等件凡欲購者請到本號選購如蒙各界垂青請到本號選購如蒙各界垂青請到本號選購

劉日初醫生自製靈丹妙藥

本堂主人精研醫理，選用名貴藥材，精心炮製，功效神速。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。本堂地址：大馬路門牌九十九號。

延春園酒店

樓上客寓 來往利便 請到歡迎

專辦唐山雜貨藥材生草樹根跌打丸散參茸玉桂養年補藥柴炭自由車各等俱全埠僑胞留心光顧無任歡迎

狀師樓廣告

溫金有 啓

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便安

Dr. LAU YIT CHO

502 Grant Ave, San Francisco cal.

本號專辦各省名產海味雜貨油鹽茶葉什貨日用食品京果海味磁器碗碟羅紋茶壺各省地道藥材參茸玉桂等件凡欲購者請到本號選購如蒙各界垂青請到本號選購如蒙各界垂青請到本號選購